

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./11 rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Construction Services Division/Division des services de  
construction  
11 Laurier St./11 Rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> PANL ELEVATOR MODERNIZATION	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP067-140879/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20140879	<b>Date</b> 2013-10-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$FG-349-63512	
<b>File No. - N° de dossier</b> fg349.EP067-140879	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-10-23</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> D'aoust, Jacques	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fg349
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0616 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-8335
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Library and Archives Canada 395 Wellington Street Ottawa, Ontario K1A 0N4	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Cette modification est émise afin d'apporter les changements suivants au document d'invitation: a) Prolongation à la date de fermeture, et b) incorporer l'addenda numéro 01 au document d'invitation.

**a) PROLONGATION À LA DATE DE FERMETURE**

Avis est donné aux soumissionnaire que la date limite de remise des soumissions pour le présent projet est par la présente REPORTÉE du 18 octobre, 2013 à 14h **au 23 octobre, 2013 à 14h.**

**b) Addenda numéro 01**

Incorporer l'addenda numéro 01 au document d'invitation. Cet addenda fera partie des documents de contrat.

Toutes les autres modalités demeurent les mêmes.

NOM DU PROJET : 875, chemin Heron – Modernisation d'ascenseurs faible hauteur  
N° DU PROJET : R.052232.002  
DATE : le 15 octobre 2013

Les modifications ci-après aux documents de soumission entrent immédiatement en vigueur. Cet addendum doit être considéré comme faisant partie des documents du contrat.

## 1. DEVIS

### 1. Section 01 00 10 Instructions générales

- .1 **SUPPRIMER** les paragraphes 1.3.2.1, 1.3.2.2 et 1.3.2.3 au complet, soit les paragraphes qui portent sur les Exigences de sécurité incendie.
- .2 **MODIFIER** l'article 1.3.3.1.2 Consignes de sécurité-incendie, pour qu'il se lise comme suit : *Permis de soudage rempli.*
- .3 **MODIFIER** l'article 1.3.3.2 Exigences de sécurité incendie, pour qu'il se lise comme suit : *« L'on se devra d'assigner des « Guetteurs d'incendie » lors de la réalisation de travaux de soudage ou de coupage à l'intérieur de locaux où des combustibles se trouvent en deçà de 15 mètres des points de travail, ces combustibles pouvant devenir enflammés par suite d'effets de conduction ou de radiation. »*
- .4 **MODIFIER** l'article 1.3.3.4.1 Exigences de sécurité incendie, pour qu'il se lise comme suit : *« Prévoir un service de « Guetteurs d'incendie ». De façon générale, la définition du service de guetteurs d'incendie peut se lire comme suit : un individuel familier avec des Procédures d'urgence en cas d'incendies, réalisant un travail de surveillance à l'intérieur d'une zone non protégée et occupée (aucun travailleur dans cette zone) et ce, à raison d'une ronde à l'heure. »*
- .5 **AJOUTER** le paragraphe 1.5 suivant : *« Séparation des lieux. L'Entrepreneur devra consentir au montage approprié d'ouvrages de séparation et d'identification des lieux et ce, afin de maintenir des valeurs de « temps et d'espace » en tout temps au cours de la durée du projet. Advenant que le personnel chargé des opérations du bâtiment nécessite un accès à de l'appareillage pour son exploitation du bâtiment, une coordination et une communication appropriées se devront alors d'exister entre toutes les parties impliquées. »*

### 2. Section 01 35 29 .06 Santé et sécurité

NOM DU PROJET : 875, chemin Heron – Modernisation d'ascenseurs faible hauteur  
N° DU PROJET : R.052232.002  
DATE : le 15 octobre 2013

1. **SUPPRIMER** au complet les paragraphes 1.2.1, 1.2.2 et 1.2.4 des Références.
  2. **MODIFIER** l'article 1.2.3 des Références, pour qu'il se lise comme suit : « *Loi sur la santé et la sécurité en milieu de travail et règlements portant sur des projets de construction, soit le règlement R.S.O. 1990, c. o.1 (selon sa version la plus récente) et le règlement ontarien 213/91 (selon sa version la plus récente)* ».
  3. **MODIFIER** l'article 1.3.3 Documents et échantillons à soumettre, pour qu'il se lise comme suit : « *Soumettre 2 copies des rapports sur la santé et la sécurité des travailleurs en milieu de travail, tels que produits par le Représentant autorisé de l'Entrepreneur et ce, au Représentant du Ministère, à l'Ingénieur et aux Autorités compétentes.* »
  4. **MODIFY** l'article 1.10 Responsabilité, pour qu'il se lise comme suit : Assumer toutes les responsabilités « et assumer le rôle de 'Constructeur' et ce, tel que défini dans la Loi sur la santé et la sécurité au travail et dans les Règlements s'appliquant à des projets de construction, pour ainsi assurer la santé et la sécurité des personnes sur le chantier, la sécurité des propriétés à l'intérieur du chantier et la protection des personnes adjacentes au site et à l'environnement et ce, dans la mesure où ils pourraient être affectés par l'exécution des présents travaux.
  5. **SUPPRIMER** la totalité des paragraphes 1.11.1, 1.11.2, 1.11.3, 1.11.4 et 1.11.5 Conformité.
  6. **AJOUTER** le paragraphe 1.11.1 Conformité, qui devrait se lire comme suit : *Se conformer à la Loi sur la santé et la sécurité au travail de l'Ontario ainsi qu'aux règlements ontariens qui s'appliquent à des projets de construction.*
3. Section 01 61 00 Exigences générales concernant les produits
1. **AJOUTER** le paragraphe 1.8
    1. *Entreprendre les travaux en ayant recours aux services de travailleurs qualifiés et licenciés et d'apprentis reconnus aux termes de la Loi provinciale qui porte sur la représentation, la qualification et la formation de main-d'oeuvre professionnelle.*
    2. *Permettre à des employés enregistrés à un programme d'apprentissage provincial d'entreprendre des tâches spécifiques et ce, dans la mesure*



NOM DU PROJET : 875, chemin Heron – Modernisation d'ascenseurs faible hauteur  
N° DU PROJET : R.052232.002  
DATE : le 15 octobre 2013

*où ils sont sous la surveillance directe de travailleurs qualifiés et licenciés.*

4. Section 14 20 06 Ascenseurs dépourvus d'engrenages

1. **AJOUTER** le paragraphe 2.2.9.6 Contrôleur et armoire. *Prévoir de l'appareillage de commande complet et de type non exclusif. À tout le moins, cet appareillage devra renfermer ce qui suit :*

1. *Tous les diagnostics requis devront se trouver « à bord ».*
2. *Tous les diagrammes de programmation et de câblage requis pour l'entretien à long terme sont prévus et ce, concurremment avec le contrôleur.*
3. *Le contrôleur se désamorcera ou modifiera sa fonctionnalité d'une façon ou d'une autre après son utilisation ou un délai de temps prédéterminé.*
4. *Tout Entrepreneur en ascenseurs devrait être en mesure d'acheter des pièces, de la fourniture, des diagrammes de câblage, des systèmes de soutien ou de la formation et ce, directement de l'usine et au même barème de coût que ce qui est établi pour le fabricant d'origine. Une liste de prix publiée devra être fournie concurremment avec le contrôleur.*
5. *Les pièces composantes et les planchettes à circuits devraient être disponibles par commande directe auprès du fabricant d'origine et ce, en quantités suffisantes et non à raison d'un élément de remplacement d'un autre élément à remplacer à la fois.*

5. Section 14 20 03 Monte-charge à engrenages

1. **AJOUTER** le paragraphe 2.25.6 Contrôleur et armoire : *Prévoir de l'appareillage de commande complet et de type non exclusif. À tout le moins, cet appareillage devra renfermer ce qui suit :*

1. *Tous les diagnostics requis devront se trouver « à bord ».*
2. *Tous les diagrammes de programmation et de câblage requis pour l'entretien à long terme sont prévus et ce, concurremment avec le contrôleur.*

NOM DU PROJET : 875, chemin Heron – Modernisation d'ascenseurs faible hauteur  
N° DU PROJET : R.052232.002  
DATE : le 15 octobre 2013

3. *Le contrôleur se désamorcera ou modifiera sa fonctionnalité d'une façon ou d'une autre après son utilisation ou un délai de temps prédéterminé.*
4. *Tout Entrepreneur en ascenseurs devrait être en mesure d'acheter des pièces, de la fourniture, des diagrammes de câblage, des systèmes de soutien ou de la formation et ce, directement de l'usine et au même barème de coût que ce qui est établi pour le fabricant d'origine. Une liste de prix publiée devra être fournie concurremment avec le contrôleur.*
5. *Les pièces composantes et les planchettes à circuits devraient être disponibles par commande directe auprès du fabricant d'origine et ce, en quantités suffisantes et non à raison d'un élément de remplacement d'un autre élément à remplacer à la fois.*

FIN DE L'ADDENDUM N° 01